

ナビーの 琉歌教室

恩納村の史跡ガイドつき



その時
詠んだのが

恩納岳 うんなだき あがた

里が さとらが 生まれ島

もりも むりん おしのけて

こがた くがた なさな

歌意 恩納岳の向こうは私の恋人の故郷。
山も押しつけて
恋人の村をこちらに引き寄せたい。



はいたい!
私 恩納ナビー

恩納村の
マッコウ家で
生まれたのよ



生まれたのは
琉球王国時代

尚敬王
在位
1713年
1752年

はっきりとは
分からないけど
尚敬王の時代(十七世紀)
とされているの

3大歌人の一人
※ 恩納ナビー

そんな私
恩納ナビーと
いえば

『琉歌』

例えば...

隣村から来た
役人の息子を
好きになったの
だけど

松金

彼は隣村へ
帰ってしまう

それは私にとつて
もう二度と彼に
会えないということ



次で
説明するわね

それじゃあ
琉歌とは何か?



※恩納ナビー…恩納村出身の沖縄を代表する女流歌人。18世紀初めに自由奔放かつ大胆な琉歌を多く詠んだ。



琉歌の基本

①さらに細かいルールとして
基本的に八音は3音と5音
(または5音と3音)に分かれる。

八	恩納岳	5音	あがた	3音
八	里が	3音	あがた	3音
八	もりも	3音	おしのけて	5音
			生まれ島	5音

ウチナー口は
このリズムを
基調としているの



②六音は3音と3音に分かれる。(例外もある)

六
こがた
3音
なさな
3音

六音は
3と3ね!



③他に「て・に・を・は」をなるべし
使わない。(ただし、「の」「と」「せ」「は」
その限りではない)

おしつれて潮花
汲み取る桶に
照る月や二つ
影や二つ

歌意 友達と一緒に潮水を汲み取ったら、空に照る月が映っているのはおもしろい。



④カタカナや平仮名は
3字で1音あるいは
2字で1音詠む場合がある。

例
※2字で1音と詠む
波の声 首里天がなし

※3字で1音と詠む
いつた門の草の枯れるまで

昔は書き言葉と
話し言葉が同じじゃ
なかったの
そのため琉歌には
その名残りが
あるのよ

だから必ずしも
表記された通り
読むわけじゃないのね



⑤スラスラと一気に
読めるようにする。

何度も
読み返してね



初心者はウチナー口に
こだわらず
現代語で始めて
みよう!

琉歌を作るうえで
一番大切なことは
『何を伝えたいのか』

伝えたい
こと

あなたが
思ったことや
感じたことを
整理して

読む人に
何を伝えたいのか
表現することが
大事よ





今でも
大自然の魅力
いっぱい
の恩納村

恩納村では『琉歌大賞』という
コンテストを行っているので
ぜひ応募してね！



私の歌を
あと二つ
紹介するわね

なみぬくいん とうまり
波の声もとまれ

かじぬくいん とうまり
風の声もとまれ

しゅめていん じやなし
首里天がなし

みゆんち うがま
みおんき 拝ま

歌意 波の声よ止まれ、風の声よ止まれ。
国王のお顔をおごそかに
拝み^{おが}たいものだ。



うんな まちしたに
恩納 松下に

ちじぬふえぬ たちゆす
禁止の牌のたちゆす

くいしぬぶ までのぬ
恋忍ぶまでのぬ

ちじや ねいさめ
禁止やないさめ

歌意 恩納番所(役所)の前の松の木の下に、
毛遊びを禁止する立て札があるというが、
まさか、男女の恋を禁ずるおふれでは
あるまい。

※毛遊び…野原や森で男女が集まって、雑談したり踊ったりすること。

おんなくしせきさんさく
恩納区 史跡散策マップ

東シナ海

万座毛

保安林



恩納村の歴史を
肌で感じよう！

⑥ウドゥイガマ

⑤-1恩納ナビの歌碑

⑤-2恩納奈邊記念碑

⑤-3巖谷小波の句碑

④カンジャガー

③恩納ナビ
生誕屋敷跡

②恩納番所跡

①恩納松下の歌碑

おんな売店 58

郵便局

恩納村役場

名護→



⑤-3 巖谷小波の句碑
童話作家の巖谷小波が、昭和7年秋に恩納ナビの歌碑を訪れ、「しぐれけりおんな詩人の碑を訪へば」を詠みました。それを残そうと昭和58年に建てられた碑です。



⑤-1 恩納ナビの歌碑
「波の声もとまれ 風の声もとまれ 首里天がなしみおんき拝ま」を刻んだ歌碑。これは昭和3年に建てられた歌碑の50年を記念して、昭和54年に建てられました。



⑥ ウドゥイガマ(村指定文化財)
万座毛近くの海に面した自然の洞窟。八月村芝居の稽古場として使われたのでウドゥイ(踊り)ガマと呼ばれています。洞窟の中は大人20人が輪になって座れるほどの広さです。



⑤-2 恩納奈邊記念碑
恩納ナビが万座毛を題材に残した琉歌を、沖縄の文化史の誇りとして、これから伝えられるように、万座毛入り口に昭和3年11月10日に建てられました。



③ 恩納ナビ生誕屋敷跡
恩納ナビは琉球王朝時代の700年頃の生まれで、その家は恩納間切恩納のマッコウ屋といわれています。現在は恩納公民館近くで、畑になっています。



① 恩納松下の歌碑
昔恩納番所近くの松の下に伝達用の立て札があり「毛遊びを禁止する」とありました。それを見た恩納ナビは「恩納松下に〜」の琉歌を作りました。



④ カンジャガー(村指定文化財)
近くに鍛冶屋があったことから、そう呼ばれています。恩納の拝所で子どもが生まれた時のお風呂の水や、お祈りで赤ちゃんの額につける水を汲む所でもあります。



② 恩納番所跡
番所とは明治以前の役場のことで、戦前まではこの場所に恩納村役場がありました。今の村長である最初の地頭代は前兼久親雲上がつとめました。

東シナ海

真栄田岬

真栄田

久良波

⑪フェーレー岩

⑫真栄田の一里塚

⑩山田城跡

山田旧集落

歴史の道 国頭方西海道

ルネッサンスリゾート
オキナワ

⑦-1 恩納村博物館

⑦-2 唐人墓の墓碑

⑧仲泊遺跡

⑨山田谷川(ヤーガー)の石碇



58



⑫ 真栄田の一里塚 (国指定史跡)
一里塚とは交通の目印として大きな道に一里(約4km)ごとに置いた土盛りのこと。恩納村には5か所の一里塚がありました。が今では仲泊とこだけに残っています。



⑩ 山田城跡 (国指定史跡)
琉球王朝時代に山田按司が住んでいたグスク。その三代目の護佐丸が座喜味に城を移す時に、山田グスクの石垣を手渡して座喜味に運んだと伝えられています。



⑪ フェーレー岩
昔の国道であった国頭方西海道。その多幸山付近は屋でも薄暗く、フェーレー(山賊)がよく出る所でした。この岩からフェーレーが荷物を吊るし上げて奪ったと言われています。



⑧ 仲泊遺跡 (国指定史跡)
約三五〇年前の遺跡で、貝塚といふ大昔の人々が住んでいた痕跡や道具がみつかった4か所と、1つの洞窟。明治時代まで使われていた比屋根坂石置道があります。



⑨ 山田谷川(ヤーガー)の石碇 (国指定史跡)
山田グスクの崖下を流れる「ヤーガー」に掛けられた石碇。石積みの中央がアーチ型に盛り上がっているのが特徴で、今の石碇は石を4枚組み合わせて修復したものです。



⑦-1 恩納村博物館
海と山に囲まれた恩納村。その生活道具や映像、模型など人々の暮らしの様子を紹介しています。各展示室ではさまざまな祭りや行事も映像で上映しています。



⑦-2 唐人墓の墓碑 (村指定文化財)
昔、中国の船が遭難し、乗組員6人が仲泊の浜に漂着しましたが、5人は亡くなり1人だけ仲泊の人々のおかげで助かりました。碑には亡くなった5人の名が刻まれています。



もっと詳しく知りたい人は恩納村博物館に行ってみてね!


第25回琉歌大賞 (平成27年11月実施、テーマ「親」) 児童生徒の部 入賞作品

- 大賞** 親のきく畑 あざやかに咲いた まんかいの花に 父の笑顔
宇江城 大輝 (喜瀬武原小学校5年)
- 優秀賞** ははおやはきれい スカーフひらひらと いつかなりたいな ママのように
真奈実 ソフィア サンチェス 喜屋武 (山田小学校1年)
- いつもあたたかい 母親の笑顔 大切な宝 家族つなく
加藤 もな (安富祖小学校4年)
- 母親の笑顔 ひまわりのようだ いつもあたたかく 元気もらう
仲村 玲良 (志真志小学校6年)
- 三線を弾いて 幸せをひろげ 世界かけめぐる 親は誇り
與儀 七海 (喜瀬武原中学校1年)
- チョウがひらひらと 親の菊畑 日焼けした顔に 笑顔光る
大嶺 瑠千 (喜瀬武原中学校3年)
- 両親にもらった 大切な命 無駄にするまいと 心みがく
外間 ひなの (喜瀬武原中学校3年)
- 基地のない島を 親たちは願う 皆が笑う島 僕は祈る
瀬良垣 強輝 (恩納中学校3年)
- つらい戦争に 生き抜いた祖父母 親は語りつく 平和ねがい
岸本 愛梨 (山田中学校3年)
- 両親がくれた 大切な名前 文字に込められた 愛と未来
長濱 実夢 (山田中学校3年)

※受賞者の所属および学年は、受賞時の内容を記載しています。

<付録>

沖縄民謡として有名な「ていんさぐの花」は、琉歌にメロディをつけたものです。



歌意||ホウセンカの花は爪先に染めて、親の教えは心に染めなさい。

ていんさぐぬ はなや
てんしゃごの 花や
ついみさちに すみてい
爪先に 染めて
うやぬ ゆしぐとうや
親の よせごとや
ちむに すみり
肝に 染めれ

恩納ナビーの
歌碑&史跡マップ

恩納村に今なお残る
ナビーの歌



紹介した歌碑と史跡は、恩納村の歴史を知る上でも大切なもの

実際に行ってみると歌の内容をより理解できるかも!

おわりに

琉歌の作り方が分かったら、実際に作ってみよう！

作り方のポイント

- ①琉歌とは「○・○・○・○」の30音で自分の想いや風景を表現する沖縄独自の歌。(p 3)
- ②上句に書くことは？(p 3)
- ③下句に書くことは？(p 3)
- ④琉歌を作るうえで一番大切なことは？(p 6)
- ⑤琉歌の良し悪しは下句で決まると言われているよ。
- ⑥まずは“習うより慣れよ”。
実際に手を動かして書いてみよう！
- ⑦作ったら、何度も声に出して読み返してみよう！
すいこう 推敲(字余り・字足らず・ごじだつじ誤字脱字などの見直し)して、
よりよい表現にしよう！

ナビーの琉歌教室 恩納村の史跡ガイドつき

発行：恩納村商工会

〒904-0411 沖縄県恩納村字恩納 419-3
TEL 098-966-8258
<http://www.onnanavi.jp>

発行年月：平成28年3月

琉歌の監修：大城 和子 監修補佐：上原 直彦

史跡の監修：恩納村博物館

※本書の無断転載を禁じます。